大日本耳鼻咽喉科會々報 第拾五卷 第六號

明治四十二年十二月發行

原 著

鼻喉科醫トシテノ片倉元周(附圖三)

Genshū Katakura (1751—1822) als ein Nasen- u. Hals-Arzt.

(mit seinem Bilde und zwei Abbildungen)

von Prof. Dr. I. Kubo. 1909

醫學博士 久保猪之吉

片倉元周ハ相模國中郡西秦野(昔ノ大住郡堀村)ノ人ニシテ字ハ深甫號ハ鶴陵其家ヲ
靜儉堂トイフ。寶曆元年ニ生レ文政五年九月十一日江戸ニ歿ス年七十二(1751—1822)
即チ寶曆明和安永天明寛政享和・文化文政年間ニ生活シタリ、歳十二ニシテ江戸ニ來
リ多紀ノ門ニ入リ玉池、藍溪、桂山三代ヲ師トス、後京都ニ赴キ賀川氏ニ就キ產科ヲ學
ビ専門トスル所ハ產科ニアリタルガ如キモ傷寒雜病ノ治療ニ妙ヲ得タリ。彼、著書ヲ
後世ニ殘サムコトヲ企圖シ、殆ト寢食ヲ忘レタルガ如シ、著ス所、醫學實驗ト名ケタル

(原著) ○鼻喉科醫トシテノ片倉元周(附圖三)

傷寒啓微、產科發蒙、保嬰須知、雜病試效、青囊瑣掬ノ五書ヲ始メトシテ、徵癘新書、腫脹彙編、女科撮要、倉氏既驗方、靜儉堂治驗、產術秘書、痘瘡規等アリ、殊ニ注意スベキハ其人格ノ高潔ニシテ、性質ノ圓滿ナリシコトニ在リ、遺著ニヨリテ明ニ見ルベシ。又文ヲヨクシ書ヲ好クス。

元周ノ鼻科治術ニ於ル單ニ從來ノ塗布劑、吹入劑ヲ以テ満足セズ、鼻痔ノ如キハ自ラ一種ノ係蹄ヲ三味線ノ糸及筆管ヲ以テ創製シ、之ヲ患者ニ應用シテ好結果ヲ收メタリ、コレ寛政六年六月十一日(1794)ノコトニシテロバートソン(Robertson)ガ千八百〇五年ニ銅鐵線ヲ以テ鼻痔ノ手術ヲナシタルニ比スレバ十年モ以前ノコトナリ、勿論片倉以前ニ此係蹄ノ考ヲ有シタリシモノハアリサレド突差ノ間ニ三絃、筆管ニ思ヒ到リ實地の功果ヲ收メタルモノハナシ、尤モ明ノ神宗萬曆四十五年丁巳(1617)刊行ノ陳實功著ノ外科正宗ニ鼻痔ヲ取ル秘法アリ、先用回香草散、連吹二次、次用細銅筋ニ根、筋頭鑽一小孔、用絲線穿孔內、二筋相離五分許、以二筋頭、直入鼻痔根上、將筋線紋緊、向下一拔其痔自然拔落』トアル即是ナリ、サレド此法ハ火箸ノ孔ニ糸ヲ通シタル如キ方法ニシテ片倉ノ三味線糸ヲ純然タル係蹄トナシタルニ比スベカラズ、西洋ニ於テモ勿論ロバートソン以前ニフアロツピウス(Fallopian)アリ、ピアノ弦線ヲ以テ鼻茸ヲトルコ

トヲ金テタルハ千六百年代ノコトナリ

今、片倉元周ノ行ヒタル方法ヲ紹介セムニ彼ノ精細ナル病床日誌ヲ引用セム、

寛政六年甲寅六月十一日、本街第二坊大黒屋彌助、一患者ヲ伴ヒ來テ謂テ曰ク此
遠妙平民邑一民家ノ子ナリ今年歲十八、曩歲大ニ衄血シ、其後左ノ鼻孔ニ小息肉
ヲ生シ、累月積年漸漸肥大ニシテ左ノ鼻孔ニ填滿シ由是右孔亦氣不宜通融自口呼
吸スルヲ以テ飲食落咽ノ際殆ト苦楚ス其聲哽澁恰微瘡壞症ノ鼻梁塾崩スル者
ノ如シ、更醫十餘輩並効アラズ遂ニ之ヲ不治ニ置モノ今旦四年、嘗テ先生ノ屢奇
病ヲ治シ廢疾ヲ起スヲ目撃ス是ヲ以テ彼ヲ召シテ東都ニ來ラシム冀クハ之ヲ
治セヨト、予就テ熟視スルニ、息肉孔内五六分遠ニ在テ其頭ノ大サ無樓子^{ムシロ}許ニシ
テ色淡青光滑此所謂鼻痔ナリ、乃一鑷子ヲ取テ挾之、稍引テ其痛ムカ否ヤヲ問ニ
答テ曰ク微痛スト予曰此疾外科ノ所關也我ハ不能ト辭謝シ乃薦ルニ杉田元伯
ヲ以テス彌助不可、強求治於是予構思スルコト斯臾乃爲ニ療之、其法麻線一條此
時三弦ノ第一ノ糸ヲ用ユ長サ二尺許ヲ取り曲彎シ其兩脚ヲ小筆管ニ貫キ灣處
ヲ留ムルコト五六分許乃之ヲ右手ニ持、又鑷子^ニ此時外科品用ノケヒキ以テ挾ム
ニ、ブリ／＼シテチカラヲ用ユレバハヅル、ユヘ阿蘭ノ胞衣ヲ取ル器ニ代ヘ用ル

(原著) ○鼻喉科醫トシテノ片倉元周(附圖三)

24

ナリヲ左ノ手ニ持テ右ノ手ニ持ツ處ノ麻線ノ灣中ヨリ鑷子ヲ進メ、鼻孔ニ入テ
 息肉ヲ緊挾シテ漸漸ニ引、右ノ手ハ漸漸ニ進メ筆管已ニ不進ノ處ニ至テ筆管ト
 鑷子トヲ右手ニ握リ、右手ノ中指ニ線脚ヲ卷キ、強ク引テ息肉ノ根ヲ緊繫シ於是
 雙手一齊ニ力ヲ併テ緊握シ向上一送、勢ニ乘シテ急ニ引拔バ息肉瞥然トメ墮地
 其形如舌而長サ二寸餘幅一寸許、厚サ二分ニ近シ、如此大ナル者難カ之ヲ鼻孔ヨ
 リ出ト爲ベケンヤ、其質色大凝菜ニ似テ稍硬ク處處ニ紫色ノ筋絡アリ、鼻中血出
 ルコト甚微シ(此息肉ノ附帶紬ヲ以テノ故ナリ)止血ノ散藥ヲ用フヲ須ズ於是乎積
 年ノ沈痼、煙草一吹許ニシテ始テ脫然タリ、患者乃此息肉ヲ鹽藏シ即日驛戸ニ命シ
 テ送其郷示之其親戚云、今其眞寫及治術ノ法ヲ圖シテ以テ同學ニ示スト云フ

取鼻痔圖

痔墮地圖

(片倉元周の原圖)

今此編ヲ覽ルニ其技術ノ奇拔ナルノミニアラズ、止血ノ散藥ヲ用フヲ須タズトソノ言何ゾ大胆ナル、現今鼻科ノ進歩シタル時代ニアリテモ猶鼻茸手術後其出血ヲ恐レ永クタンボンヲ挿入シ遂ニ中耳炎ヲ招クモノアルニアラズヤ、片倉ハ此手術法ヲ試ミタルハ此一回ノミニアラズ、多數ノ人々ニ應用シ患者モ亦此特別手術ヲウケムトシテ片倉ノ許ニ集リ來リシモノナルベシ、彼ハ尙該手術法ニテ治癒セシ二例ヲ舉ゲタリ、

第二例

「偕此患者ヲ治スルノ日越後新發田侯ノ醫官某適々塾中ニ在テ其奇驗アルヲ感嘆シ其同僚ニ語レバ、曰、畫家ノ小田精茂同症ヲ患フ于今六年、左ノ鼻孔ニ痔填滿シ目下隆々トシテ高ク起テ殆如贅瘤、數醫不効頃日左ノ半邊頭痛如破、竟ニ七月十八日來テ就診……八月十八日復來テ治ヲ求ム乃前術ヲ施スニ中テ一勢ニ用力引トキハ痔根欲離不能、爲聲、予忽チ側隱ノ心生シ稍手ヲ寬ニメ曰ク不堪痛乎ト患者顰眉蹙額奮勉曰豈然ラムヤ予即復一勢ニ引拔ス其長三寸餘、圍ミ大拇指許ニメ水^ヒ茞^イ色亦紫ノ脈絡アリテ^ヒ血頗多シ、即紙ヲ揉リテ如指、水ニ浸メ二黽散ヲ散キ、插^ヒ之鼻中而^ヒ瘻コトヲ得タリ此症痔根盤踞スルヲ以テ難拔、其拔モ亦血

出ルコ多シ、

此例ニヨリテ見ルモ當時ノ諸醫、鼻茸ニ吹入藥ヲ以テ満足セシガ如シ、今病症ヨリ察スルニ半面頭痛ヲ兼ヌル等ハ左側ノ上顎竇瀝膿症ニシテ鼻茸トシテ下垂セルハ中甲介ノ鼻茸様肥大ナリシナルベシ、出血ノ多大ナリシモ察スベシ、紙ヲ指頭大ニ捻リシハ猶今日ノ綿栓ニユタリ。二黝散トハ蝮ノ黑燒〔古方ノ止血劑〕ト蒲黃トノ混合ナリ。

第三例

相洲梅澤ノ農夫總兵衛ガ女茂世九歳ノ時右ノ鼻中ニ息肉ヲ生ジ累月積年漸漸肥大ニシテ遂ニ鼻孔ニ充滿シ常ニ右側臥スルハ呼吸不能通、仍テ左側臥スルコト數年、百方効アラズ、或ハ溫泉ニ浴シ或ハ艾火數千壯並ニ無一應ヲ以テ竟ニ藥餌ヲ廢シテ不治ヲ分トス享和元年ニ至テ渠年已ニ二十一、便チ東都ニ來テ一武士ノ家ニ使ユ、其主渠ガ病ヲ憐ミ求治^ヲ於數醫皆卓見ナシ二年三月其家ヲ辭シテ西殿北門校尉某君ノ所ニ使ユ、常ニ鼻息通ゼズ、其音聲結毒家ニ似タルヲ以テ主家之ヲ嫌ヒ已ニ暇ヲ遣ントス、予偶其家ニ往ケバ、主人其婢ノ病狀ヲ語ス、予ガ曰ク我一タビ診セムト迺視之曰予往年此病ニ遭テ一工夫ヲ以テ治之、渠ガ爲ニ治ヲ施スベシト主人大ニ歡ビ次日使其婢至予廬卒ニ以前術脫然トシテ如掃、只

其息肉ノ形似蛤肉而其色淡紅ナリ於是十餘年ノ沈病轉瞬ニモ愈テ次年癸亥ノ三月五日ノ期約マデ事ルコトラエタリ

片倉ノ係蹄ヲ發明セシハ千七百九十四年ニシテ四十四歳ノ時ナリ、第三例ハ享和二年乃チ千八百〇二年ノコトニシテ九年間ノ間斷アレドモ彼ハ依然トシテ三弦糸ト筆管トニヨレリ、コレ彼ノ確執力ノ強クシテ彼ニ自信アリシコトラ證スルニ足レリ、彼ハ咽頭検査ニ際スル舌ノ押ヘ方ヲ注意セリ、

咽中ヲ見ルニハ患者ニ舌ノ先ヲ齧ニアテ、欠スル如ク口ヲ開キ息ヲ内ヘ引キ啞々ト云ハシムベシ、如此スレバ舌、下顎ヘ落着テ咽中廣クナリテ熟覽シヤスキナリ、只口ヲ開カシムレバ舌高く起リテ咽ノ奥迄見エカスルナリ。云々

又舌ヲ壓ス法ヲ説イテ曰ク

舌ヲオス法、舌ノ正中ノ奥ヲ壓スベカラズ病者溫々トシテ吐セムト欲ス、是故ニ左右ヲ論セズ患處ノ有方ノ舌傍ヲ壓テ病者ヲノ息ヲ内ニ引クヤウニスベシ、如此スレバ舌上顎ニ着カズ患所見ヤスキモノナリ

又咽腔ノ治療ニ關シテ注意シテ曰ク、

吹藥ヲ吹ニハ左手ニ舌ヲサヘヲ持テ、舌ノ中央ヲ除テ、左右ヘヨセテ壓中央ノ奥

ニ壓ト、嘔セントン、術ヲ施シ難シ(右ノ手ニ管ヲ持テ、吹矢ヲ吹如ク、勢ニ乗ノ一ト
吹ニ吹コムベシ、若シ勢ユルケレバ、藥末咽ノ奥マデ行キ届ヌナリ

舌根ニ觸ル、時ハ烈シキ絞扼作用ヲ起スコトヲ十分注意セリ、

又散藥ヲ咽中ニ吹キ入ル、ニハ筆管ノ先ヲ斜ニ切リタルモノヲ用キタリ。即チ斜面
ヲ成スコトヲ散藥中ニサシコミ管中ニ適害量ノ散藥ヲ盛リ後上記ノ方法ニテ呼氣
一勢ニ吹キコミタリ。現今ニ於ケル方法モ原理ハ同一ナリ唯呼吸ヲ以テスル代リニ
護謨球ノ彈力ヲ使用スル差アルノミ。

咽喉ノ腫脹閉塞シテ呼吸困難ヲ起ス症古來喉痺ト稱ス、羅馬人ノ Angina 卽是ナリ其急
劇ニ來リテ飲食不通、之ニ發熱疼痛ヲ伴フモノヲ纏喉風ト云フ。今ノ急性扁桃腺炎或
ハ扁桃腺周圍膿瘍コレナリ。片倉元周ハ之ニ對シテ切開ノ一法アルヲ知リ他ノ醫家
ガ手ヲ下スコト能ハザルモノニ向テ銳刃一下膿竈ヲ破ツテ排膿ヲ計リ治癒ヲ企タ
リ氏ノ治方ハ三稜針ヲ濕紙ニテ卷キ、針端ヲ露スニ、腫脹ノ輕重ニアリテ其長短ヲ定
メ一勢ニ紙際マデ刺スヲ常トセリ。氏ハコノ方法ヲ以テ刺シ卒ツテ手ヲ引ク時口齒
科處用ノ鎌形針ノ如ク口裏ニ觸ル、恐ナシトシタリ。氏ハ自ラ曰ク『此法百發百中ニ
シテ且針ヲ引ク片觸得ノ患ナク功效速ナリ、予此症ヲ療スルヲ數十人、未嘗テ一ノ治

ヲ失ズル者ナシト

今治驗例ヲ舉グレバ左ノ如シ。

本街砂糖舖新六カ妻、纏喉風ヲ患ヒ、飲食咽ニ入ザルコト二日、由是乳汁不出ヲ以テ、嬰兒飢テ呱呱トシテ啼ヲ以テ、母子ノ病患同時ニ發スルガ如ク、舉家皆コレヲ憂ヘ、文化丙寅ノ十月九日、使ヲ急ニシテ、予ヲ迎フ、予往キハ其母子ニ謂テ曰、一水穀咽ニ下ラザルノミニ非ズ、昨夜ヨリ今日ニ至テ、言語スルコト不能、且乳汁出ザルヲ以テ、孫ハ妾ガ懷抱ヲ離レズ、他乳婦ヲ雇テ、乳ヲ與ヘントスレバ、絶テ不吮、妾傍ニ在テ、母子ノ苦痛ヲ見ニ忍ビズ、伏テ請フ、先生速ニ治スルノ神方ヲ給ヘト、予乃病婦ノ口裏ヲ伺視テ曰、壽母憂ルコト勿レ、此如ノ小恙治之ハ、如振藁、即チ今治ヲ施サバ、晚ニ至テ、稀粥ヲ啜リ、明旦ハ必稠粥ヲ啖ナリ、皆大ニ喜テ、治法ヲ速ニセンコトヲ請フ、予乃筥ヲ以テ、舌ヲ壓テ看之ニ、咽中ノ左邊ニ當テ、隆起スルモノ、大サ鬼燈實ノ如シ、便チ三稜針ヲ以テコレヲ刺スコト三分許強テ喀喀ノ聲ヲ出サシムレバ、黑血ト粘痰ト併出ルコト一小盞、乃竹管ヲ以テ調礬散ヲ吹入ルコト數回、囑メ曰、藥ヲ吹テ後ツトシテ喀喀トシテ、痰ヲ吐出スベシ、屢吹テ屢痰ヲ吐スルヲ以テ、佳トス、且、甘桔消毒飲ニ、野薔薇根ヲ加ヘ、服サシメ、次日黃昏予往キハ、新六及其母俱ニ稽首

〔原著〕 ○鼻喉科醫トシテノ片倉元庸(附圖三)

一〇

再拜ノ曰、病婦昨夜稀粥ヲ嚥リ、今朝稠粥ヲ食ス實ニ先生ノ明察ノ如シト云テ謝ス、四日ニシテ、飲食常日ノ如シ、

又ノ例

駿臺鈴木坊某君ノ臣芝田某ナル者、一日忽^チ寒熱ヲ發シ、咽中腫^レ起テ、水漿不入語言不出、既ニ三四日許、文化六年己巳六月四日、弊堂ニ來テ治ヲ求ム、予診シ訖テ以^テ桃^{ヤシ}牙^チ壓^シ舌^チ上^チ咽中ヲ熟視スルニ、懸壅垂ノ後ノ左邊腫起テ、咽隘ヲ閉ス、此急喉痺ノ症、一ニ纏喉風ト名ク、靈樞ニ所謂猛疽ハ治スル^{コト}遲、則咽塞テ氣不通、半日ニ死ス汝ノ證ハ穀道ニ發スルヲ以テ、我用^ツ鍼^ツ法治^フ之、則夕殮可^レ飲漿、水明朝可^レ嚥稀粥、午飯輒飯可^レ喫ナリ、患者懇ニ治法ヲ乞フ、乃三稜針ヲ以テ紙ニ捲キ、出^シ鍼頭二分有奇、左手ニ剔齒籤ヲ取テ壓^シ舌^チ上^チ、右ノ手ニ以^テ鍼^チ刺^チ腫^チ起^チ頭^チ上^チ、針頭ヲ左右ニ動搖スル^{コト}一回ニ^テノ、針ヲ拔片ハ、凝血如^シ絮モ^ノ喝々ト^ノ吐出^{コト}一掬聲、尋^デ以^テ竹管吹調、攀散^シ、枯礬丹砂巴豆則更^ニ吐出^シ粘痰^ヲ一小盞、患者立ニ揚聲、而謝ス、投^ルニ以^テ甘桔消毒飲、次日乞^フ藥、且致書曰、昨夜己ニ嚥^リ稀粥、今日朝餐喫^シ軟飯、嗟乎先生ノ言過^テリ、奚其救療効驗ノ速ナル、如^シ珠走盤^{ナル}ヤ、小生空心ニシテ、不能食者己ニ既五日、實ニ如^シ荒年、餓人得^ル粟穀ト云テ、續命ノ恩ヲ謝ス、

文化丙寅ハ、千八百〇六年ニシテ、文化六年ハ、千八百九年ナリ。爾シテガルシヤノ喉頭鏡發明ハ、千八百五十五年ナルヲ以テ片倉元周ガ鼻茸係蹄ヲ使用シ、カツ扁桃腺周圍膿瘍ヲ切開シテ効果ヲ收メタルハ喉頭鏡發明前、半世紀以前ニアリ、吾人後進ノ輩祖先ノ遺跡ニ對シテ奮發スル所ナカルベカラズ

片倉元周ノ墓ハ、東京市内、芝區北寺町大聖院ニ在リ、六代ノ裔片倉悦子ハ芝區南佐久間町ニ住ス。

附記 畏友富士川ドクトルノ話ニヨレバ元周先生ノ徵稿新書ハ十五年前米國雜誌ニ翻譯セラレタリト即チ Ashmead, Journal of American Medical Association. 1894 Vol. 32 No. 17 而シテ其抄録ハ同年獨逸醫事週報ニ譯出セラレタリ (Hennig, Deutsche med. Wochenschrift 1894 No. 31 予ハ在歐中鼻茸ニ關スル部分ヲ獨逸國フレンケルノ喉科實函ニ紹介シオキタリ (Kubo, Über die alte Rhinologie in Japan. Frankel's Archiv für Laryngologie und Rhinologie 1906 Bd. 18)

又附記 Hennig ノ抄録ハ同上醫事週報ノ第六三六頁ニアリ片倉ヲ Ratakara Genshin ト誤リ元周ヲ姓トナシタリ。